叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自墨西哥哈利斯科州的一种新的囊鼠(a New Species Of Pocket Gopher (genus) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥哈利斯科州的一种新的囊鼠(A New Species of Pocket Gopher (Genus)

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [naɪn] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -

Volume	9	,	No	.	11	,	pp	.	357	-	361
体积	9	,	不	.	-	,	pp	.	-	-	-

第9卷，第11期，第357-361页

['dʒænjueri] - , -

January	21	,	1957
一月	-	,	-

1957年1月21日

[ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['pɑːkɪt] ['goʊfər] (['dʒiːnəs]

A	New	Species	of	Pocket	Gopher	(	Genus
一个	新的	物种	的	口袋	地鼠	(	属

囊鼠属新种

-) [frʌm; frəm][hɑː'liskoʊ] , ['mɛksɪˌkoʊ]

Pappogeomys	)	From	Jalisco	,	México
-	)	从	哈利斯科	,	墨西哥

帕波地鼠（Pappogeomys）来自墨西哥哈利斯科州

[baɪ]

BY
经过

经过

['rɑːbərt] [dʒeɪ] . ['rʌsl]

ROBERT	J	.	RUSSELL
罗伯特	J	.	罗素

罗伯特·J·罗素

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1957

Lawrence1957
Lawrence1957

劳伦斯1957

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['hærisn] [biː] . ['tɔːrdɔːf]
Harrison B . Tordoff
哈里森 B . 托尔多夫

哈里森·B·托尔多夫

['vɑːljəm] [naɪn] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -
Volume 9 , No . 11 , pp . 357 - 361
体积 9 , 不 . - , pp . - - -

第9卷，第11期，第357-361页

['pʌblɪʃt] ['dʒænjueri] - , -
Published January 21 , 1957
已发布 一月 - , -

发表于1957年1月21日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195726 - -
TOPEKA , KANSAS195726 - 5801
托皮卡 , KANSAS195726 - -

堪萨斯州托皮卡 195726-5801

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 359]
[页 -]

[第359页]

[ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['pɑːkɪt] ['goʊfər] (['dʒiːnəs]
A New Species of Pocket Gopher (Genus
一个 新的 物种 的 口袋 地鼠 (属

囊鼠属新种

-) [frʌm; frəm][hɑː'liskoʊ] , ['mɛksɪˌkoʊ]
Pappogeomys) From Jalisco , México
-) 从 哈利斯科 , 墨西哥

帕波地鼠（Pappogeomys）来自墨西哥哈利斯科州

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɑ:bərt] [dʒeɪ] . ['rʌsl]
ROBERT J . RUSSELL
罗伯特 J . 罗素

罗伯特·J·罗素

[dʒeɪ] . [ɑ:r] . [ɑ:l'kɔrn] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɑ:kɪt] ['goʊfɝz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs]
J . R . Alcorn collected a number of pocket gophers of the genus
J . 拉 . 阿尔科恩 集 一个 数字 的 口袋 地鼠 的 这 属
- [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][hɑ:'liskoʊ] ,
Pappogeomys in the states of Jalisco ,
- 在 这 各州 的 哈利斯科 ,

JR Alcorn 在哈利斯科州采集到了许多囊鼠属（Pappogeomys）的动物标本。

[ˌnɑ:jɑ:'ri:t] , [ænd; ənd]['koʊləmə] .
Nayarit , and Colima .
纳亚里特 , 和 科利马 .

纳亚里特州和科利马州。

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] - [ænd; ənd] - .
The bulk of this material was obtained in 1949 and 1950 .
这 大部分 的 这 材料 曾是 获得 在 - 和 - .

这些材料大部分是在 1949 年和 1950 年获得的。

[fʊl] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɑ:kɪt] ['goʊfɝz] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ɪn]
Full treatment of these interesting pocket gophers will be given by the author in
满的 治疗 的 这些 有趣的 口袋 地鼠 将要 是 给定 经过 这 作者 在
[ə; eɪ]['fju:tʃər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
a future publication .
一个 未来 发布 .

作者将在未来的出版物中对这些有趣的囊鼠进行全面论述。

['ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [kə'lektɪd] [baɪ][ɑ:l'kɔrn][wɜ:r; wər] [θri:] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ]
Among the Pappogeomys collected by Alcorn were three specimens from the high
之中 这 - 集 经过 阿尔科恩 是 三 标本 从 这 高的
[si'erə] [del] ['ti:gri] ,
Sierra del Tigre ,
塞拉 del 老虎 ,

阿尔科恩采集的帕波地鼠标本中，有三件来自老虎山脉高地。

[æn; ən]['aɪsəleɪtɪd][reɪndʒ][nɑ:t] ['pri:viəsli] ['sa:mpld][fɔ:r; fər] ['pɑ:kɪt] ['goʊfɝz] .
an isolated range not previously sampled for pocket gophers .
一个 孤立 范围 不是 之前 抽样 为了 口袋 地鼠 .

这是一片此前从未进行过囊鼠采样调查的偏远地区。

[ðə; ði] [si'erə] [del] ['ti:gri] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] ['sʌðərn] [hɑ:'liskoʊ][ænd; ənd] ['westərn] [ˌmi:tʃoʊ'ækən] , [ænd; ənd]
The Sierra del Tigre is situated in southern Jalisco and western Michoacán , and
这 塞拉 del 老虎 是 位于 在 南部 哈利斯科 和 西 米却肯州 , 和
,
,
,

蒂格雷山脉位于哈利斯科州南部和米却肯州西部，并且，

[laɪk][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntənəs] [tə'reɪn] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən][ʌv; əv]['mɛksɪˌkoʊ] , [ɪz][vɑ:l'kænɪk][ɪn]
like most of the mountainous terrain in this region of México , is volcanic in
喜欢 最多 的 这 多山 地形 在 这 地区 的 墨西哥 , 是 火山 在
['ɔ:rɪdʒɪn] .
origin .
起源 .

与墨西哥该地区的大部分山地地形一样，这里也是火山形成的。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði] [siˈerə] [del] [ˈtiːgri] [dɪˈsendz] [əˈbrʌptli] [tuː; tə] [ˈloʊər] [ˌeləˈveɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

To	the	south	the	Sierra	del	Tigre	descends	abruptly	to	lower	elevations	of	the
到	这	南	这	塞拉	del	老虎	下降	突然	到	降低	海拔	的	这

[ˈærɪd][ˈkoʊst(ə)l] [pleɪnz] ,

arid	coastal	plains	,
干旱	沿海	平原	,

向南，老虎山脉陡然下降到地势较低的干旱沿海平原。

[ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈgoʊfɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒiːnəs] .

uninhabited	by	gophers	of	this	genus	.
无人	经过	地鼠	的	这	属	.

该地区没有这种属的地鼠。

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈpɑːkɪt] [ˈgoʊfər] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siˈerə] [del] [ˈtiːgri] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]

The	small	pocket	gopher	occurring	in	the	Sierra	del	Tigre	seems	to	be	an
这	小的	口袋	地鼠	发生	在	这	塞拉	del	老虎	似乎	到	是	一个

[ˌʌndiˈskraibd] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] - [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [æz; əz]

undescribed	species	of	the	genus	Pappogeomys	which	may	be	known	as
未描述	物种	的	这	属	-	哪个	可能	是	已知	作为

在老虎山脉发现的小型囊鼠似乎是囊鼠属（Pappogeomys）中一个尚未被描述的物种，该属可能被称为……

- - [nuː] [ˈspiːʃiːz]

Pappogeomys	alcorni	new	species
-	-	新的	物种

Pappogeomys alcorni 新种

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] , [skʌl] [ænd; ənd] [skɪn] ; [noʊ] . - , [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˈkænzəs] ,

Type	.	—	Adult	female	,	skull	and	skin	;	No	.	39806	,	University	of	Kansas	,
类型	.	—	成人	女性	,	颅骨	和	皮肤	;	不	.	-	,	大学	的	堪萨斯州	,

[mjuˈziːəm][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ;

Museum	of	Natural	History	;
博物馆	的	自然的	历史	;

模式标本——成年雌性，头骨和皮肤；编号 39806，堪萨斯大学自然历史博物馆；

[fɔːr][miː] . [ˈdʌbljuː][mɑːzɑmɪtlə] , - [ɛf tiː] . , [hɑːˈliskoʊ] , [ˈmɛksɪˌkoʊ] ; [ɑːkˈtoʊbər] - , - ; [əbˈteɪnd]

4	mi	.	W	Mazamitla	,	6600	ft	.	,	Jalisco	,	México	;	October	18	,	1950	;	obtained
4	米	.	W	马扎米特拉	,	-	英尺	.	,	哈利斯科	,	墨西哥	;	十月	-	,	-	;	获得

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːlˈkɔrn] ,

by	J	.	R	.	Alcorn	,
经过	J	.	拉	.	阿尔科恩	,

4 英里。 W Mazamitla，6600 英尺，哈利斯科州，墨西哥； 1950 年 10 月 18 日；由 JR Alcorn 获得，

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈnʌmbər] - .

original	number	12835	.
原来的	数字	-	.

原编号 12835。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] . — [noʊn] [ˈoʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [siˈerə] [del] [ˈtiːgri] ,

Distribution	.	—	Known	only	from	the	Sierra	del	Tigre	,
分配	.	—	已知	仅有的	从	这	塞拉	del	老虎	,

分布范围——仅知分布于老虎山脉（Sierra del Tigre）。

[ænd; ənd] [ˈprɑːbəbli] [əˈkɜːrz] [ˈoʊnli][æt; ət] [ˈhaɪər] [ˌeləˈveɪʃənz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] ['limits][ʌv; əv]

and	probably	occurs	only	at	higher	elevations	within	the	geographic	limits	of
和	大概	发生	仅有的	在	更高	海拔	之内	这	地理	限制	的

[ðɪs] [ˈaɪsəleɪtɪd][reɪndʒ][ʌv; əv] [ˈmaʊntnz] .

this	isolated	range	of	mountains	.
这	孤立	范围	的	山脉	.

而且可能只发生在这一孤立山脉地理范围内的较高海拔地区。

[ˌdaɪəgˈnoʊsɪs] . — [saɪz] ['miːdiəm] [fɔːr; fər]['dʒiːnəs] ([siː] ['meʒərmənts]) ; [teɪl]['neɪkɪd] , [ʃɔːrt] ['relətɪv]

Diagnosis	.	—	Size	medium	for	genus	(	see	measurements	)	;	tail	naked	,	short	relative
诊断	.	—	尺寸	中等的	为了	属	(	看	测量	)	;	尾巴	裸	,	短的	相对的

[tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] ;

to	length	of	head	and	body	;
到	长度	的	头	和	身体	;

诊断——该属中体型中等（见测量数据）；尾巴无毛，相对于头部和身体的长度较短；

[haɪnd] [fʊt] [ʃɔːrt] ;

hind	foot	short	;
后	脚	短的	;

后足短；

[her] [ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts][ænd; ənd] [ˈʌndəpɑːt] ['plʌmbiəs] ['beɪsəli] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] - ['sɪnəmən]

hairs	of	upper	parts	and	underparts	Plumbeous	basally	and	Orange	-	Cinnamon
头发	的	上	部分	和	下半身	铅	基底	和	橙子	-	肉桂

['eɪpɪkli] (['kæpɪtəlaɪzd]['kʌlər][tɜːrmz]['æftər] ['rɪdʒˌweɪ] ,

apically	(	capitalized	color	terms	after	Ridgway	,
顶端	(	资本化	颜色	条款	后	里奇韦	,

上体和下体毛发基部呈铅灰色，顶端呈橙肉桂色（Ridgway 后的颜色术语，首字母大写）。

['kʌlər] ['stændərdz][ænd; ənd]['kʌlər][nəˈmenklətʃərˌnoʊmənkleɪtʃər] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -) ;

Color	Standards	and	Color	Nomenclature	,	Washington	,	D	.	C	.	,	1912	)	;
颜色	标准	和	颜色	命名法	,	华盛顿	,	D	.	C	.	,	-	)	;

[lɑːrdʒ]['neɪz(ə)l] [pætʃ] ['sɪnəmən] - [bʌf] [ɪn] [tuː] ['spesimənz] ,

large	nasal	patch	Cinnamon	-	Buff	in	two	specimens	,
大的	鼻腔	修补	肉桂	-	巴夫	在	二	标本	,

颜色标准和颜色命名法，华盛顿特区，1912 年）；两个标本的鼻部大斑块为肉桂黄褐色，

[bʌt; bət] [peɪl] ['pɪŋkɪʃ] - [bʌf] [ɪn]['hɑːlətaɪp] ; [waɪt] [θroʊt] [spɑːt][smɔːl][ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ,

but	Pale	Pinkish	-	Buff	in	holotype	;	white	throat	spot	small	and	inconspicuous	,
但	苍白	粉红色	-	巴夫	在	正模标本	;	白色的	喉	点	小的	和	不显眼	,

[θroʊt] ['moʊstli] [braɪt] ['sɪnəmən] - [bʌf] ;

throat	mostly	bright	Cinnamon	-	Buff	;
喉	大多	明亮的	肉桂	-	巴夫	;

但正模标本呈淡粉黄褐色；喉部白色斑点小而不明显，喉部大部分呈亮肉桂黄褐色；

[ɔːˈrɪkjʊlər; ɔːˈrɪkjələr] [pætʃ] [pjʊr] ['plʌmbiəs] , [her] ['lækɪŋ] ['sɪnəmən] - ['kʌlərd] [tɪps] ; ['tɑːsai, -siː]

auricular	patch	pure	Plumbeous	,	hairs	lacking	cinnamon	-	colored	tips	;	tarsi
耳廓	修补	纯的	铅	,	头发	缺乏	肉桂	-	有色	尖端	;	跗骨

[wɪð; wɪθ] ['sɪnəmən] - [bʌf] [her] ;

with	Cinnamon	-	Buff	hairs	;
和	肉桂	-	巴夫	头发	;

耳廓斑块纯铅灰色，毛发末端无肉桂色；跗骨有肉桂黄褐色毛发；

[denˈtɪʃn] [æz; əz][ɪn][piː] . - [ɪkˈsept] [ðæt] [ɪˈnæm(ə)l] [pleɪt] [ʌv; əv] [pɑːˈstɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv] M1

dentition	as	in	P	.	bulleri	except	that	enamel	plate	of	posterior	wall	of	M1
牙齿	作为	在	P	.	-	除了	那	搪瓷	盘子	的	后部	墙	的	M1

[rɪˈdjʊst] [tuː; tə][ə; eɪ]['vestɪdʒ]['prez(ə)nt]['oʊnli][ɑːn] ['ɪnər] [fɔːrθ] ,

reduced	to	a	vestige	present	only	on	inner	fourth	,
减少	到	一个	痕迹	展示	仅有的	在	内	第四	,

牙齿与布氏锥齿兽（P. bulleri）相似，只是第一臼齿（M1）后壁的釉质板退化成仅存在于内侧四分之一处的痕迹。

['aʊtər] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv] [pɑːˈstɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv] M1 [wɪˈðaʊt] [treɪs] [ʌv; əv][ɪˈnæm(ə)l] ; [ˌzaɪgoʊˈmɑːtə]

outer	three	-	fourths	of	posterior	wall	of	M1	without	trace	of	enamel	;	zygomata
外	三	-	第四部分	的	后部	墙	的	M1	没有	痕迹	的	搪瓷	;	颧小体

['slendər] ,

slender	,
苗条	,

第一臼齿后壁外侧四分之三无釉质痕迹；颧骨细长，

[boʊd] ['aʊtwərd] ; ['dʒʊgəl] [lɔːŋ] , ['waɪdli] ['sepəreitiŋ] ['mæksɪleri][ænd; ənd][skwə'moʊsəl][ɑːrmz][ʌv; əv]
bowed outward ; jugal long , widely separating maxillary and squamosal arms of
鞠躬 向外 ; 尰 长的 , 广泛 分离 上颌 和 鳞状 武器 的
[zaɪ'goʊmə] ;
zygoma ;
颧骨 ;

向外弯曲；颧骨长，宽阔地分开颧骨的上颌臂和鳞状臂；

[skʌl] [diːp] (['meʒərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] ['frʌntl] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] ['pælət]
skull deep (measured from a point on the frontal to a point on the palate
颅骨 深的 (测量 从 一个 观点 在 这 正面 到 一个 观点 在 这 味蕾
[də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mæksɪleri] [tiːθ]) ;
directly below and between the maxillary teeth) ;
直接地 以下 和 之间 这 上颌 牙齿) ;

颅骨深度（从额骨上的某一点测量到上颌牙齿正下方和之间的腭部某一点）；

['rɑːstrəm] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ; ['neɪzəlz] ['brɔːdli] ['trʌŋkeɪt] [ˌpɑ'stɪriərli] , [ænd; ənd][nɑːt] [di'kɜːrvd]
rostrum narrow and short ; nasals broadly truncate posteriorly , and not decurved
主席台 狭窄的 和 短的 ; 鼻音 总体而言 截短 后方 , 和 不是 弯曲的
[æn'tiriːəli] ;
anteriorly ;
前部 ;

吻部狭窄而短；鼻骨后部宽阔地截断，向前部不弯曲；

['nærəʊ] [ə'krɔːs] ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv] ; [æn'tɪriər] ['pælətaɪn][fə'ræmənə] [smɔːl]
narrow across mastoid processes of squamosals ; anterior palatine foramina small
狭窄的 穿过 乳突 流程 的 鳞状细胞 ; 前部 腭 孔 小的
[ænd; ənd] ['raʊndɪd] [ɪn] ['aʊtlaɪn] , [nɑːt][s'lɪtlaɪk] .
and rounded in outline , not slitlike .
和 圆润 在 大纲 , 不是 狭缝状 .

鳞状骨乳突狭窄；前腭孔小而圆，不呈裂缝状。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 360]
[页 -]

[第360页]

[kəm'pærəsnz] . — [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - - , [ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] [neɪmd] ['spiːʃiːz]
Comparisons . — Compared with Pappogeomys bulleri , the only other named species
比较 . — 比较的 和 - - , 这 仅有的 其他 命名 物种
[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [piː] . - ['difəz] ,
of the genus , P . alcorni differs ,
的 这 属 , P . - 不同 ,

比较——与该属中唯一已命名的物种布氏帕波地鼠（Pappogeomys bulleri）相比，阿尔科尼帕波地鼠（P. alcorni）有所不同。

[æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['neɪz(ə)l] [pætʃ] ['sɪnəmən] [ɔːr] ['bʌfi] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [waɪt] ;
as follows : Nasal patch cinnamon or buffy instead of white ;
作为 跟随 : 鼻腔 修补 肉桂 或者吸血鬼猎人巴菲 反而 的 白色的 ;

具体如下：鼻贴剂颜色为肉桂色或淡黄色，而不是白色；

[ɪ'næm(ə)l] [pleɪt] [ʌv; əv] [pɑː'stɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv] M1 [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['ɪnər] [fɔːrθ] ['ræðər] [ðæn; ðən]
enamel plate of posterior wall of M1 reduced to inner fourth rather than
搪瓷 盘子 的 后部 墙 的 M1 减少 到 内 第四 相当 比
[dɪ'veləpt] [kəm'pliːtli] [ə'krɔːs] [pɑː'stɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv] [tuːθ] ;
developed completely across posterior wall of tooth ;
发达 完全地 穿过 后部 墙 的 齿 ;

第一磨牙后壁釉质板退化至内侧四分之一，而非完全发育至牙齿后壁；

['neɪzəlz] ['brɔːdli] ['trʌŋkeɪt] [ˌpɑ'stɪriərli] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['nærəʊ] [ænd; ənd][ɪ'mɑːrdʒɪˌneɪt] ;
nasals **broadly** **truncate** **posteriorly** **instead** **of** **narrow** **and** **emarginate** **;**
鼻音 总体而言 截短 后方 反而 的 狭窄的 和 边缘 ;

鼻骨后部呈宽阔的截形，而不是狭窄的凹形；

[æn'tɪriər] ['pælətaɪn][fə'ræmənə] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [s'lɪtlaɪk] .
anterior **palatine** **foramina** **short** **and** **round** **instead** **of** **long** **and** **slitlike** **.**
前部 腭 孔 短的 和 圆形的 反而 的 长的 和 狭缝状 .

前腭孔短而圆，而不是长而狭长的。

['meʒərmənts] . — [ðə; ðɪ] [taɪp] [ænd; ənd][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ['tɑːpəˌtaɪp] ([ɪn] [pə'renθəsiːz])
Measurements **.** **—** **The** **type** **and** **an** **adult** **female** **topotype** **(** **in** **parentheses** **)**
测量 . — 这 类型 和 一个 成人 女性 拓扑型 (在 括号)
['meʒər] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,
measure **,** **as** **follows** **:** **Total** **length** **,**
措施 , 作为 跟随 : 全部的 长度 ,

测量数据——该类型和成年雌性原型（括号内）的测量数据如下：总长度，

- (-) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - (-) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - (-) ;
210 **(** **210** **)** **;** **length** **of** **tail** **,** **61** **(** **63** **)** **;** **length** **of** **hind** **foot** **,** **29** **(** **28** **)** **;**
- (-) ; 长度 的 尾巴 , - (-) ; 长度 的 后 脚 , - (-) ;

210（210）；尾长，61（63）；后足长，29（28）；

[leŋkθ; leŋθ] , - . - (- . [naɪn]) ; ['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] , - . [eɪt] (- . [naɪn]) ;
condylobasal **length** **,** **38** **.** **0** **(** **36** **.** **9** **)** **;** **basilar** **length** **,** **32** **.** **8** **(** **31** **.** **9** **)** **;**
髁基底部 长度 , - . - (- . 9) ; 基底 长度 , - . 8 (- . 9) ;
[bredθ] [ə'krɔːs] [ˌzaɪgoʊ'mɑːtə] , - . [ˌtuː'tuː] (- . [eɪt]) ;
breadth **across** **zygomata** **,** **24** **.** **2** **(** **24** **.** **8** **)** **;**
宽度 穿过 颧小体 , - . 2 (- . 8) ;

髁基长 38.0 (36.9)；基长 32.8 (31.9)；颧弓宽度 24.2 (24.8)；

['pæləˌtoʊ] - ['frʌntl] [depθ] , - . - (- . [eɪt]) ; ['pælətl] [leŋkθ; leŋθ] , - . ['sɛvən] (- . [wʌn]) ;
palato **-** **frontal** **depth** **,** **15** **.** **0** **(** **14** **.** **8** **)** **;** **palatal** **length** **,** **24** **.** **7** **(** **24** **.** **1** **)** **;**
帕拉托 - 正面 深度 , - . - (- . 8) ; 腭 长度 , - . 7 (- . 1) ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . ['sɛvən] (- . [eɪt]) ;
length **of** **nasals** **,** **12** **.** **7** **(** **12** **.** **8** **)** **;**
长度 的 鼻音 , - . 7 (- . 8) ;

腭额深度，15.0（14.8）；腭长，24.7（24.1）；鼻骨长，12.7（12.8）；

[bredθ] [ʌv; əv] ['breɪnkeɪs] , - . [wʌn] (- . [faɪv]) ; [bredθ] [ə'krɔːs] ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv]
breadth **of** **braincase** **,** **18** **.** **1** **(** **17** **.** **5** **)** **;** **breadth** **across** **mastoid** **processes** **of**
宽度 的 脑壳 , - . 1 (- . 5) ; 宽度 穿过 乳突 流程 的
, - . [faɪv] (- . [fɔːr]) ;
squamosals **,** **21** **.** **5** **(** **21** **.** **4** **)** **;**
鳞状细胞 , - . 5 (- . 4) ;

脑颅宽度 18.1 (17.5)；鳞状骨乳突宽度 21.5 (21.4)；

[bredθ] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] , [eɪt] . [fɔːr] ([eɪt] . [wʌn]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['rɑːstrəm] , - . [naɪn] (- . [θriː])
breadth **of** **rostrum** **,** **8** **.** **4** **(** **8** **.** **1** **)** **;** **length** **of** **rostrum** **,** **16** **.** **9** **(** **16** **.** **3** **)**
; [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] ,
; **alveolar** **length** **of** **maxillary** **tooth** **-** **row** **,**
; 肺泡 长度 的 上颌 齿 - 排 ,

喙宽 8.4 (8.1)；喙长 16.9 (16.3)；上颌牙列牙槽长度

[naɪn] . [θriː] ([eɪt] . [eɪt]) ; [bredθ] [ə'krɔːs] ['æŋgjələr] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv]['rɑːmi] , - . [wʌn] (- . [ˌtuː'tuː])
9 **.** **3** **(** **8** **.** **8** **)** **;** **breadth** **across** **angular** **processes** **of** **rami** **,** **26** **.** **1** **(** **26** **.** **2** **)**
9 . 3 (8 . 8) ; 宽度 穿过 角度 流程 的 拉米 , - . 1 (- . 2)
.
:
.

9.3 (8.8)；分枝角度过程的宽度为 26.1 (26.2)。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [θriː] , [ɔːl][frʌm; frəm][hɑː'liskoʊ] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [fɔːr][miː] . ['dʌbljuː]

Specimens	examined	.	—	Three	,	all	from	Jalisco	,	as	follows	:	4	mi	.	W
标本	检查	.	—	三	,	全部	从	哈利斯科	,	作为	跟随	:	4	米	.	W

[mɑːzɑmɪtlə] , [ˌtuː'tuː] ; [θriː][miː] . [ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]

Mazamitla	,	2	;	3	mi	.	WSW
马扎米特拉	,	2	;	3	米	.	西南偏西

检验标本——共三份，均来自哈利斯科州，具体如下：马萨米特拉以西 4 英里处 2 份；西南偏西 3 英里处

[mɑːzɑmɪtlə] , [wʌn] .

Mazamitla	,	1	.
马扎米特拉	,	1	.

马扎米特拉，1.

[riˈmaːks] . — [ðə; ði] [fitʃər] [wɪtʃ] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] - - [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [bɪˈjɑːnd]

Remarks	.	—	The	features	which	distinguish	Pappogeomys	alcorni	seem	to	be	beyond
评论	.	—	这	特征	哪个	区分	-	-	似乎	到	是	超过

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn] - - .

the	range	of	variation	in	Pappogeomys	bulleri	.
这	范围	的	变化	在	-	-	.

备注.—Pappogeomys alcorni 的特征似乎超出了 Pappogeomys bulleri 的变异范围。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəluːt] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [piː] . - [ænd; ənd][piː] .

In	view	of	the	absolute	quality	of	the	differences	between	P	.	alcorni	and	P	.
在	看法	的	这	绝对	质量	的	这	差异	之间	P	.	-	和	P	.

- ,

bulleri	,
-	,

鉴于 P. alcorni 和 P. bulleri 之间绝对的差异，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [best] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ðə; ði]['fɔːrmər][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ,

it	seems	best	to	regard	the	former	as	a	species	,
它	似乎	最好的	到	看待	这	以前的	作为	一个	物种	,

似乎最好将前者视为一个物种。

['ræðər] [ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][piː] . - .

rather	than	as	a	subspecies	of	P	.	bulleri	.
相当	比	作为	一个	亚种	的	P	.	-	.

而不是作为布氏拟杆菌的亚种。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] ['æktʃuəl][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

Moreover	,	it	seems	unlikely	that	actual	intergradation	of	the	two
而且	,	它	似乎	不太可能	那	实际的	相干	的	这	二

['spiːʃiːz] [kæn; kən] [ə'kɜːr] ,

species	can	occur	,
物种	能	发生	,

此外，这两个物种实际发生杂交的可能性似乎不大。

[sɪns] [ðə; ði] [brɔːd] , [loʊ] ['væliz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['haɪər] [tə'reɪn] , [wer] ['pɑːkɪt] ['goʊfɚz] [ʌv; əv]

since	the	broad	,	low	valleys	between	the	higher	terrain	,	where	pocket	gophers	of
自从	这	广阔	,	低的	山谷	之间	这	更高	地形	,	在哪里	口袋	地鼠	的

[ðɪs] ['dʒiːnəs][ɑːr; ər] [faʊnd] ,

this	genus	are	found	,
这	属	是	成立	,

由于这种囊鼠属动物生活在地势较高区域之间宽阔低洼的山谷中，

[duː][nɑːt]['ɔːfər]['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæt][fɔːr; fər] - .

do	not	offer	suitable	habitat	for	Pappogeomys	.
做	不是	提供	合适的	栖息地	为了	-	.

不为帕波地鼠提供合适的栖息地。

[ɪn] ['evri] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][pi:] . - [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [si:n] ([mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['spesimənz] ,

In	every	example	of	P	.	bulleri	that	I	have	seen	(	more	than	100	specimens	,
在	每一个	例子	的	P	.	-	那	我	有	已见	(	更多的	比	-	标本	,

在我所见过的每一个布氏拟杆菌（P. bulleri）样本中（超过100个标本），

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmd] ['sʌbspi:ʃi:z]) [ðə; ði] [æn'tɪriər] ['pælətaɪn][fə'ræmənə][ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ]

representing	all	of	the	named	subspecies	)	the	anterior	palatine	foramina	are	long
代表	全部	的	这	命名	亚种	)	这	前部	腭	孔	是	长的

[ænd; ənd] [s'lɪtlaɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪzəlz][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd][ɪ'mɑ:rdʒɪˌneɪt] [ˌpɑ'stɪriərli] ,

and	slitlike	and	the	nasals	are	always	narrow	and	emarginate	posteriorly	,
和	狭缝状	和	这	鼻音	是	总是	狭窄的	和	边缘	后方	,

（代表所有已命名的亚种）前腭孔细长呈裂缝状，鼻骨总是狭窄且后缘凹陷，

[ˌwer'æz] [ɪn][pi:] . - [ðə; ði] [æn'tɪriər] ['pælətaɪn][fə'ræmənə][ɑ:r; ər] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd]

whereas	in	P	.	alcorni	the	anterior	palatine	foramina	are	short	and	round	and
然而	在	P	.	-	这	前部	腭	孔	是	短的	和	圆形的	和

[ðə; ði]['neɪzəlz] [brɔ:d] [ænd; ənd] ['skwerli] ['trʌŋkeɪt] [ˌpɑ'stɪriərli] .

the	nasals	broad	and	squarely	truncate	posteriorly	.
这	鼻音	广阔	和	完全	截短	后方	.

而 P. alcorni 的前腭孔短而圆，鼻骨宽阔，后部呈方形截断状。

[ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] ['neɪz(ə)l] [pætʃ] [ʌv; əv][pi:] . - [ɪz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [braɪt] ['sɪnəmən] [ɔ:r]

The	conspicuous	nasal	patch	of	P	.	alcorni	is	large	and	bright	cinnamon	or
这	显眼的	鼻腔	修补	的	P	.	-	是	大的	和	明亮的	肉桂	或者

['bʌfi] ,

buffy	,
吸血鬼猎人巴菲	,

P. alcorni 的鼻斑非常明显，面积大，呈亮肉桂色或淡黄色。

[ænd; ənd] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði]['neɪz(ə)l] [pætʃ] [meɪ] [bi:; bi][lɑ:rdʒ][ɪn][sʌm; səm] ['sʌbspi:ʃi:z] [ʌv; əv][pi:] .

and	,	although	the	nasal	patch	may	be	large	in	some	subspecies	of	P	.
和	,	虽然	这	鼻腔	修补	可能	是	大的	在	一些	亚种	的	P	.

- ,

bulleri	,
-	,

而且，虽然在某些布氏锥蝽亚种中，鼻斑可能很大，

[ɪn] [i:tʃ] ['spesɪmən] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [pætʃ] [ðə; ði] [her] [ɑ:r; ər] ['waɪtɪʃ] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ] [treɪs]

in	each	specimen	possessing	the	patch	the	hairs	are	whitish	with	little	or	no	trace
在	每个	标本	拥有	这	修补	这	头发	是	白色	和	小的	或者	不	痕迹

[ʌv; əv] [ˌpɪgmen'teɪʃn] .

of	pigmentation	.
的	色素沉着	.

在每个患有这种斑块的标本中，毛发呈白色，几乎没有或完全没有色素沉着。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv][pi:] . - [ɪz][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪ'næm(ə)l]

One	of	the	most	interesting	features	of	P	.	alcorni	is	the	reduction	of	enamel
一	的	这	最多	有趣的	特征	的	P	.	-	是	这	减少	的	搪瓷

[ɑ:n][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['ʌpər] ['moʊlər] .

on	the	posterior	wall	of	the	first	upper	molar	.
在	这	后部	墙	的	这	第一的	上	磨牙	.

P. alcorni 最有趣的特征之一是第一上臼齿后壁牙釉质的减少。

[ɪn][pi:] . - [ðə; ði][ɪ'næm(ə)l]['prez(ə)nt][ɪz] [θɪk] ,

In	P	.	alcorni	the	enamel	present	is	thick	,
在	P	.	-	这	搪瓷	展示	是	厚的	,

P. alcorni 的牙釉质较厚，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] [wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]
but **it** **occurs** **only** **on** **the** **inner** **one** **-** **fourth** **of** **the** **posterior** **wall** **of** **the**
但 它 发生 仅有的 在 这 内 一 - 第四 的 这 后部 墙 的 这
[tuːθ] .
tooth **.**
齿 .

但它只发生在牙齿后壁内侧四分之一处。

[ðə; ði][ɪ'næm(ə)l][ɪz]['ɔːlweɪz] [kəm'pliːt] [ɪn][piː] . - ;
The **enamel** **is** **always** **complete** **in** **P** **.** **bulleri** **;**
这 搪瓷 是 总是 完全的 在 P . - ;

P. bulleri 的牙釉质总是完整的;

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm][oʊld][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [θɪn] [wɪð; wɪθ] [wer] ,
but **in** **some** **old** **individuals** **it** **becomes** **thin** **with** **wear** **,**
但 在 一些 老的 个人 它 变成 薄的 和 穿 ,

但有些老年人的牙龈会因磨损而变薄。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['kæʒuəl] [glæns] [meɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]['pɑːrtli][ɔːr][ɪn'taɪərli]['æbsənt] .
and **at** **a** **casual** **glance** **may** **appear** **to** **be** **partly** **or** **entirely** **absent** **.**
和 在 一个 随意的 瞥一眼 可能 出现 到 是 部分 或者 完全 缺席的 .

乍一看，可能部分或完全缺失。

[kloʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [rɪ'viːlz] , [haʊ'evər] , [ɪn] ['evri] ['spesɪmən] [ʌv; əv][piː] .
Close **examination** **under** **magnification** **reveals** **,** **however** **,** **in** **every** **specimen** **of** **P** **.**
关闭 考试 在下面 放大 揭示 , 然而 , 在 每一个 标本 的 P .
- ,
bulleri **,**
- ,

然而，在放大镜下仔细观察发现，在每个布氏拟杆菌标本中，

[ə; eɪ] [faɪn] [laɪn] [ʌv; əv][ɪ'næm(ə)l] [kəm'pliːtli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [wɔːl] .
a **fine** **line** **of** **enamel** **completely** **across** **the** **posterior** **wall** **.**
一个 美好的 线 的 搪瓷 完全地 穿过 这 后部 墙 .

后壁上有一条细细的牙釉质线。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [ɪ'næm(ə)l] [pleɪt] [ʌv; əv] M1 [ɪz] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ɪn][bəuθ][piː] . -
It **seems** **that** **the** **posterior** **enamel** **plate** **of** **M1** **is** **disappearing** **in** **both** **P** **.** **bulleri**
它 似乎 那 这 后部 搪瓷 盘子 的 M1 是 消失 在 两个都 P . -
[ænd; ənd][piː] . - .
and **P** **.** **alcorni** **.**
和 P . - .

看来 P. bulleri 和 P. alcorni 的 M1 后牙釉质板都在消失。

[ɪn]
In
在

在

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **361** **]**
[页 -]

[第361页]

[bəuθ] ['spiːʃiːz] [ðə; ði][ɪ'næm(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv] M1 [dʌz] [nɑːt][ɪk'stend] [daʊn] [ðə; ði]
both **species** **the** **enamel** **on** **the** **posterior** **wall** **of** **M1** **does** **not** **extend** **down** **the**
两个都 物种 这 搪瓷 在 这 后部 墙 的 M1 做 不是 延长 向下 这
[kraʊn] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][æl'viːələs] ,
crown **so** **far** **as** **the** **level** **of** **the** **alveolus** **,**
王冠 所以 远的 作为 这 等级 的 这 肺泡 ,

这两个物种的第一臼齿后壁上的牙釉质都不会向下延伸到牙槽嵴的水平。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [pleɪt] [ʌv; əv][ɪ'næm(ə)l][ɑːn] M1 , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

whereas	the	anterior	plate	of	enamel	on	M1	,	for	example	,
然而	这	前部	盘子	的	搪瓷	在	M1	,	为了	例子	,

例如，第一磨牙（M1）的前牙釉质板，

[ɪk'stendz; ek'stendz] [wel] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][æl'viːələs][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːθ] .

extends	well	below	the	alveolus	of	the	tooth	.
扩展	出色地	以下	这	肺泡	的	这	齿	.

延伸至牙槽下方很远的地方。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [ɪ'næm(ə)l] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [trend] [ɪn]

Even	though	disappearance	of	the	posterior	enamel	seems	to	be	a	trend	in
甚至	尽管	消失	的	这	后部	搪瓷	似乎	到	是	一个	趋势	在

[bəuθ] ['spiːʃiːz] ,

both	species	,
两个都	物种	,

尽管后牙釉质的消失似乎是这两个物种的共同趋势，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [prə'siːdid] ['fɑːrðər] [ɪn][piː] . - [ðæn; ðən][ɪn][piː] . - .

it	has	proceeded	farther	in	P	.	alcorni	than	in	P	.	bulleri	.
它	有	继续	更远	在	P	.	-	比	在	P	.	-	.

在 P. alcorni 中比在 P. bulleri 中进展得更远。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv] M1 [ɪn][piː] . - [dɪs'kləuzd] ['oʊnli][ðə; ði] ['vestɪdʒ]

Examination	of	the	posterior	wall	of	M1	in	P	.	alcorni	disclosed	only	the	vestige
考试	的	这	后部	墙	的	M1	在	P	.	-	披露	仅有的	这	痕迹

[ʌv; əv][ɪ'næm(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːθ] ,

of	enamel	on	the	inner	side	of	the	tooth	,
的	搪瓷	在	这	内	边	的	这	齿	,

对 P. alcorni 的 M1 后壁进行检查，发现牙齿内侧仅有牙釉质的痕迹。

[ænd; ənd][noʊ][ɪ'næm(ə)l] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [θɪn] [pleɪt] ,

and	no	enamel	,	not	even	a	thin	plate	,
和	不	搪瓷	,	不是	甚至	一个	薄的	盘子	,

而且没有珐琅，连一层薄薄的珐琅片都没有。

[wʌz; wəz]['prez(ə)nt][ɑːn][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːθ] .

was	present	on	the	remainder	of	the	posterior	wall	of	the	tooth	.
曾是	展示	在	这	余	的	这	后部	墙	的	这	齿	.

在牙齿后壁的其余部分也存在。

[ðə; ði] [neɪm] - [ɪz] [prə'poʊzd] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

The	name	alcorni	is	proposed	as	a	token	of	appreciation	to	Joseph
这	姓名	-	是	建议的	作为	一个	令牌	的	欣赏	到	约瑟夫

['reɪmənd] [ɑːl'kɔrn] ,

Raymond	Alcorn	,
雷蒙德	阿尔科恩	,

提议将地名定为 alcorni，以表达对 Joseph Raymond Alcorn 的感激之情。

[huːz] [kə'lektɪŋ] [hæz; həz] ['greɪtli] [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]

whose	collecting	has	greatly	enriched	our	knowledge	of	the	mammals	of
谁	收集	有	非常	富含	我们的	知识	的	这	哺乳动物	的

['mɛksɪˌkoʊ] .

México	.
墨西哥	.

他的采集工作极大地丰富了我们对墨西哥哺乳动物的了解。

[trænz'mɪtɪd] ['ɔːgəst] - , - . - - -

Transmitted	August	30	,	1956	.	26	-	5801
传输	八月	-	,	-	.	-	-	-

1956年8月30日发送。26-5801

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神